

originated in the country of origin during the same crop year.

(5) For the purposes of paragraph (2) of this Article and of paragraph (2) of Article 4, commercial purchases by a member country from another member country entered in the Council's records shall also be entered as against the obligations of each of the two member countries under Articles 4 and 5 respectively, or those obligations as adjusted under other Articles of this Convention, provided that the loading period falls within the crop year and, in relation to obligations under Article 5, that the purchases are by an importing country from an exporting country at prices not in excess of the maximum price. Commercial purchases of wheat flour entered in the Council's records shall also be entered as against the obligations of member countries under the same conditions.

(6) Where a customs union, or a special association status with a customs union, exists between any member country and one or more other countries which permits or obliges wheat to be purchased at prices above the maximum price, any such purchases shall not be regarded as a breach of Article 4 or 5, and shall be entered against the obligations, if any, of the member country or countries concerned. No maximum price declaration shall be made in respect of such purchases from an exporting country, nor shall they in any way affect the obligations of the exporting country concerned to other importing countries under Article 4.

(7) In the case of durum wheat and certified seed wheat, a purchase entered in the Council's records shall also be entered as against the obligations of member countries under the same conditions whether or not the price is above the maximum price.

(8) Provided that the conditions prescribed in paragraph (5) of this Article are satisfied, the Council may authorise purchases to be recorded for a crop year if

(a) the loading period involved is within a reasonable time up to one month, to be decided by the Council before the beginning after the end of that crop year, and

(b) the two member countries concerned so agree.

(5) Med henblik på stk. (2) i denne artikel og stk. (2) i artikel 4 skal et medlemslands i rådets regnskaber indførte kommercielle køb hos et andet medlemsland også afskrives på hvert af de to medlemslandes forpligtelser i medfør af henholdsvis artikel 4 og 5 eller på disse forpligtelser som reguleret i henhold til andre artikler i denne konvention, såfremt afskibningsperioden falder inden for høståret, og, for så vidt angår de i artikel 5 anførte forpligtelser, købene er foretaget af et importland hos et eksportland til priser, der ikke overstiger maksimumprisen. Kommercielle køb af hvedemel, som er registreret i rådets regnskaber, skal også afskrives på medlemslandenes forpligtelser efter samme regler.

(6) Hvor en toldunion eller en særlig associationsstatus over for en toldunion findes mellem et medlemsland og et eller flere andre lande, og denne tillader eller forpligter til hvedekøb til priser over maksimumsprisen, skal sådanne køb ikke betragtes som et brud på artikel 4 eller 5, og skal afskrives på det pågældende medlemslands eller på de pågældende medlemslandes eventuelle forpligtelser. Der skal ikke udstedes nogen maksimumsprisdeklaration i forbindelse med sådanne køb fra et eksportland, og disse køb skal heller ikke på nogen måde påvirke de pågældende eksportlandes forpligtelser over for andre importlande i henhold til artikel 4.

(7) For durumhvedes og certificeret såhvedes vedkommende skal et køb registreret i rådets regnskaber også afskrives på medlemslandenes forpligtelser på samme betingelser, uanset om prisen er over maksimumsprisen eller ej.

(8) Under forudsætning af, at de i denne artikels stk. (5) foreskrevne betingelser er opfyldt, kan rådet tillade, at køb registreres for et høstår, såfremt

(a) vedkommende afskibningsperiode ligger inden for et efter rådets nærmere bestemmelse rimeligt tidsrum på indtil en måned før begyndelsen henholdsvis efter slutningen af det pågældende høstår, og

(b) vedkommende to medlemslande bliver enige herom.